

文匯

WEN WEI EDITORIAL

克服政治化干擾 抓住CEPA商機

香港與內地昨日簽署CEPA補充協議十，共有73項服務貿易開放和便利貿易投資的措施。CEPA十的開放更加深入和全面，是國家實現「十二五」期末兩地服務貿易自由化目標的一個重要里程碑。新協議凸顯香港優勢，並且包含了多項內地與台灣今年6月底在《海峽兩岸經濟合作框架協議》下簽署的優於CEPA的開放措施，新增各項措施有利香港服務業拓展內地市場，促進兩地經貿合作發展。但是，香港不能再繼續內耗和折騰，只有排除泛政治化干擾，才能鞏固和發揮香港優勢，抓住CEPA十商機。

中央政府承諾到國家「十二五」規劃期末，通過CEPA基本實現內地和香港服務貿易自由化，CEPA十朝這個目標再前進一大步。新協議包括65項服務貿易開放措施，以及8項加強兩地金融合作和便利貿易投資的措施。計及CEPA九，CEPA涵蓋的服務領域已由最初的18個擴大至48個，共338項政策措施。新協議在服務貿易的開放程度比以前的協議增加，重點放在服務貿易及金融業，兩者都是香港的強項。新協議把《兩岸經濟合作框架協議》較CEPA更開放的部分推廣至CEPA，不但為香港服務業進一步開拓內地市場帶來重大機遇，同時亦為兩岸三地

長遠建構更緊密的經貿合作關係產生正面影響。

香港金融業將受惠CEPA十下的新政策，包括允許港資金融機構在內地設立合資基金管理公司，港資持股比例可達50%以上，以及研究內地及香港基金產品互認。內地的基金市場規模龐大，但以前礙於政策限制，香港的證券及基金公司難以進入。現在新協議打破規限，港資公司通過合資公司方式打開內地市場，對競爭激烈及已經較為飽和的香港證券及基金業界，提供了廣闊的發展空間，亦將進一步提升香港作為國際資產管理中心的地位。

CEPA十中有逾60項措施與服務貿易開放有關，香港服務業有豐富經驗和優勢協助內地企業升級轉型，新協議促進本港專業服務業進入內地的市場，鼓勵雙方的專業機構進行專業人員資格互認，推動專業技術人才交流。

然而，近年來，有關中央「挺港」與兩地合作的政策、措施和發展項目，都在泛政治化環境下受到影響和阻礙，這對香港的經濟發展和民生改善、對解決香港的一系列深層次矛盾和問題，已經形成束縛和阻遏。香港要抓住CEPA十商機，還得克服泛政治化的影響和阻力。

尊重聯合國機制 解決敘利亞危機

美國盟友英國前日向聯合國安理會提交對敘軍事行動決議草案，因中俄強烈反對而未能通過，歐洲多國也對攻敘有保留。事實上，目前敘利亞化武疑雲真相未明，美國既無聯合國安理會授權，亦缺乏民意支持，攻敘出師無名，難獲國際社會認同。以美國為首的西方國家企圖繞過聯合國安理會授權攻敘，不僅損害以《聯合國憲章》為標誌的國際法權威，而且會造成嚴重的人道主義災難。美國必須尊重聯合國安理會的國際規則，三思後行。不顧後果攻敘，國際社會不會認同。

《聯合國憲章》明確規定，安理會是聯合國內唯一有權授權採取武力行動的機構，同時規定了安理會授權動武的條件，無論西方國家以何種理由提出對敘利亞採取軍事干預，都不能繞開安理會。在聯合國調查尚未結束的背景下，不少成員國對敘利亞所受指控的真實性存疑。

經歷過伊拉克和阿富汗等戰事後，美國國內民間反戰呼聲日益高漲，西方國家攻敘一意孤行，令國內民眾更加反感。美國

過去已捲入多次中東戰事，結果卻被錯綜複雜的局勢牽着走，在中東處境愈來愈尷尬，部分國會議員認為前車可鑑，擔心攻敘泥足深陷。美國民調顯示反對政府干預敘利亞內戰成為民意主流。英國首相卡梅倫亦受到黨內外反對出兵的壓力，難獲廣泛支持。

美國在阿富汗及伊拉克戰爭中，由於遲遲未能全身而退，龐大軍費開支加重了美國的財政負擔。今年10月美國將再次面對「財政懸崖」威脅，敘戰可能再次加重美國財政負擔，打擊美國國民對前景的信心，對經濟復甦造成重大衝擊。

敘利亞爆發內戰以來，已有逾10萬人喪生，外部武力介入令局勢進一步惡化，只會令更多平民受害，加劇了人道危機，國家安全更難恢復，無助擺平亂局。聯合國秘書長潘基文呼籲「給和平一個機會，給外交解決一個機會」，國際社會發出了和平的強烈呼聲。美國等西方國家應遵守聯合國規定，堅持以政治手段化解危機，才能避免敘利亞人民再遭戰禍。

(相關新聞刊A6版)

粵語港片可內地放映

業界：原汁原味令觀眾更投入

香港文匯報訊（記者 梁靜儀、方楚茵）《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》昨日簽署補充協議十，當中允許本港影片及本港與內地合拍影片的方言話版本，經內地主管部門審查批准通過後，在內地發行放映，但須加標漢語字幕。無論港產片或本港與內地合拍影片，均只需按內地規定配上簡體字幕後，即可以粵語版本於內地發行放映，相信有一定需求，但難估會有多少戲院播粵語電影。本港電影人對此都大表歡迎，認為

是好事，可使觀眾欣賞港產片和合拍片時更能投入，重拾對香港電影的熱誠。

據商務及經濟發展局旗下的專責辦公室創意香港透露，本港電影將可以「原汁原味」放映，現時港電影一直可在有需要時放映粵語版，亦有大城市如上海等地的戲院會特別要求放映粵語版本，未來其他有需要的城市亦可作此特別要求。

關錦鵬：助重拾對港片熱誠



■導演關錦鵬。

首位正式獲得國家廣電總局批准，往內地執導電視劇《畫魂》的香港導演關錦鵬認為，對於香港電影，包括港產片及合拍片，經內地當局審批後，只要加上字幕就可以粵語放映，無疑是一件好事。他說：「如果本土港產片能做回原音是好事，對電影本質的還原度更

高，因過去內地觀眾對上世紀八、九十年代的港產片的認識，都是從看廣東話發音的影帶、影碟開始，如今內地更開明對待香港電影，這對內地觀眾來說，可以溫返對香港電影的熱誠。」

張婉婷：原聲效果好過配音



■導演張婉婷。

對於CEPA放寬港產片及合拍片，經內地當局審批後，只要加上字幕，就可以粵語放映，她亦認為是好事，更關心是次是



■2014年賀歲港產片《賭城風雲》，最近於香港熱拍，或能成為新CEPA下的受惠影片。資料圖片

否全國範圍放寬。她表示：「就算唔係全國放寬，都好過無。」她又贊同用原聲播放影片，因為「用原聲好過配音，好似《歲月神偷》是一部好地道的香港電影，配上國語始終差咗，因為語言是做戲的一部分，如果找人配音，效果始終差一些，現在聽到有此政策都好高興。」

演而優則導的香港金像獎影帝任達華也指是次放寬是好事。他認為：「如果將審批再放寬一點就更加好，當然開放要逐步逐步來，畢竟每個地方的文化、審批都不同，但長遠來說這亦是好事。」作為導演

及演員，任達華相信，電影用回原聲放映可令片中的故事更加真實，觀眾看得更投入。

洪祖星：有利港電影業發展

香港電影業協會理事長洪祖星同樣表示歡迎，認為有助提高港產片的產量，以及進一步開拓內地市場。他指出，如果內地容許港產片通過電檢後，不用經指定發行商發行，相信能鼓勵港產片開拍，增加港產片到內地發行的數量，長遠對香港電影業的發展是好事。

18票房過億電影 逾半與港合拍



■全球票房超過2.15億美元、成為全球最賣座華語電影的《西遊·降魔篇》劇照。資料圖片

香港文匯報訊（記者 湯馬斯）過去10年，《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(CEPA)補充協議已簽署了9份，當中香港電影業亦受到重視。曾經輝煌過的

港產電影在經歷了一段低谷後，借助CEPA的優惠政策走向了與內地合拍的方向。根據CEPA的內容，香港電影可以從內地融資，港資資本可以控股內地電影院。

據了解，2003年，港產合拍片的內地票房只有2億元(人民幣，下同)，而目前，合拍片已佔據內地電影市場的大半份額。2011年，內地18部票房過億的電影中，有10部是兩地合拍片。本港資深電影人黃百鳴曾接受本報訪問時表示，自CEPA落實後，內地電影市場逐步開放，為香港電影製作公司帶來無限機遇，迎來香港電影業的另一個春天。

票房總額10年翻逾10倍

他援引數據指出，在2004年實施CEPA前，內地票房不超過10億元，CEPA落實後，2004年底內地票房即增至15億元，2011年大幅攀升至130億元，相信2012年會超過160億元。內地票房總額10年翻了逾10倍，足以證明內地電影市場潛力巨大。

事實上，隨著CEPA帶來一個更加開放的內地電影業市場，內地政策大力推進文化產業，這就為兩地「合拍片」帶來廣闊的發展前景，令合拍片成為雙贏模式。根據CEPA協定，港資合拍片不屬於進口片，可在內地自由發行，因此不受內地的進口影片數目所限制(每年約20部)，香港與內地合拍的影片被視為國產影片在內地發行。

與港合拍片增至年均30部

特首梁振英早前出訪紐約時，亦呼籲香港電影業應借助CEPA，加快進軍內地的步伐。他在亞洲電影節香港電影周的開幕酒會上致辭表示，單是去年，內地10大電影票房之中，其中7套是香港與內地共同製作的電影，「不論電影製作人是來自紐約、荷里活、印度『寶萊塢』或是世界各地，都可透過與香港同業合作，憑藉CEPA優惠政策打入內地市場」。商務及經濟發展局局長蘇錦樑亦曾形容，自2003年簽署CEPA以來，香港與內地的合拍片數目已增至平均每年30部，而且票房成績驕人。

專業服務界盼大門小門齊開

香港文匯報訊（記者 古寧 廣州報道）內地和香港2003年簽署CEPA，直至去年一共簽署了九份補充協議，所涵蓋的服務領域由最初的18個擴大至48個，共338項政策措施，讓香港服務業跟內地企業在多個領域互利互惠。而在CEPA的開放措施中，部分以廣東為試點進行「先行先試」，也在一定程度上擴大了粵港服務業合作，讓更多的港業者北上拓商機。

不過，不少進入內地發展的會計、律師、證券、保險

專業服務業者也發現，因CEPA相關政策開放的不夠充分，相關實施細則還不夠明晰，讓北上業者難施拳腳，有「大門開，小門緊閉」的感慨。去年相關港機構的調查也顯示，港有15個CEPA框架下的服務行業始終無人願意申請到內地開業，佔總數逾三分之一。

港人考專業試成功率低

有保險業者表示，目前港保險公司進入內地的興趣很

小，主要是因為僅允港公司與內地公司合資，只能進行諮詢服務。香港會計師徐惠祥在內地發展多年，但以此這麼資深的港會計師，卻因為考試內容不同等原因，難通過內地的會計師考試。同樣，2012年港人通過中國司法考試率不到5%，可見難度之大。香港律師何君堯所在律所2004年進入內地設立機構，目前也和內地所進行聯營，但面臨限制較多合作並不理想，今年將被迫調整內地業務。

香港貿發局副總裁方舜文日前在廣州對傳媒表示，CEPA及相關的補充協定包含了一系列廣東省及前海先行先試的措施，期望CEPA及相關補充協定逐步實行的過程中，大大小小的門可以有序打開。



■CEPA下，港產品得以零關稅打入內地市場。資料圖片